**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie
**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde
**Band:** 93 (2015)
**Heft:** 2

**Vorwort:** Éditorial = Editorial
**Autor:** Roth, Jean-Jacques

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

# Éditorial

Exoplanètes – Champignons: même passion, même curiosité!

Il y a déjà vingt ans, en 1995, deux astronomes suisses, Michel Mayor et Didier Queloz annoncent au monde scientifique incrédule, qu'ils ont pu détecter une planète située hors de notre système solaire, la Première, nommée «51 Peg b»!

Ces deux scientifiques ont ouvert sur notre univers, une porte qui changera notre manière de voir et de comprendre notre environnement lointain.

Aujourd'hui, le Museum d'Histoire Naturelle de Genève offre à la population sa plus grande exposition depuis fort longtemps: un immense travail pédagogique à destination du public pour une immense recherche. Actuellement, 1800 exoplanètes ont été repérées par les astronomes du monde entier.

Il y a dans notre monde bien des chercheurs, des amateurs de l'environnement, des admiratrices et admirateurs des formes modestes de la nature comme des très grandes. Les uns fouillent les plus lointains replis de notre monde, le nez dans les étoiles; les autres fouillent, repèrent les plus petites manifestations de la vie lovées sous leurs chaussures, le nez penché vers le sol et la terre.

La recherche des petites espèces fongiques de notre village, de notre quartier, n'a rien à envier dans la noblesse de sa valeur aux plus élevés des projets de la recherche la plus scientifique.

Connaître notre monde proche, mettre en lumière des formes modestes, mais indispensables de la vie, c'est concourir aux mêmes objectifs de la Science, dans sa plus noble et universelle acception.

Les champignons, même les plus modestes, ce sont mes «exoplanètes»! Lorsque je peux lever mes yeux vers les étoiles, je me sens bien…

***JEAN-JACQUES ROTH, RÉDACTION BSM***

Fotos ROGER NUFER

# Editorial

Exoplaneten und Pilze: gleiche Leidenschaft, gleiche Neugier!

Vor 20 Jahren gaben Michel Mayor und Didier Queloz, zwei Schweizer Astronomen, einem staunenden Publikum bekannt, dass sie einen Planeten ausserhalb unseres Sonnensystems beobachten konnten. Sie nannten diesen «51 Peg b».

Diese beiden Wissenschaftler haben damit eine Tür aufgestossen, die unsere Sichtweise auf das Universum verändert hat. Das Naturhistorische Museum Genf zeigt nun zu diesem Thema eine seiner grössten Ausstellungen seit langem: Dem Publikum soll dieses Thema auf einfache Art vermittelt werden. Bis heute wurden 1800 Exoplaneten von Astronomen aus der ganzen Welt entdeckt.

Auf der Welt gibt es viele Forscher, Umweltschützerinnen und Liebhaber der kleinen Dinge, wie der ganz grossen. Die einen schauen in die entlegensten Winkel unseres Universums, die Nase in der Luft, die anderen schnüffeln nach kleinsten, an den Schuhsohlen klebenden Lebewesen, die Augen immer auf den Boden gerichtet.

Die Suche nach kleinen Pilzarten in unserem Dorf, unserem Quartier stehen den grössten und teuersten Forschungsarbeiten in ihrem Wert und ihrem Engagement in nichts nach.

Seine nächste Umgebung erforschen, die bescheidensten, jedoch unabdingbaren Lebensformen ins rechte Licht rücken, bedeutet, mit dem gleichen wissenschaftlichen Eifer, der gleichen Neugier zu arbeiten.

Pilze, auch die noch so kleinen, sind meine «Exoplaneten»! Wenn ich zu meinen Sternen blicken kann, fühle ich mich gut…

***JEAN-JACQUES ROTH, REDAKTION SZP***

***ÜBERSETZUNG: N. KÜFFER***